

# 都寧 遇見原汁原味威爾第

都寧，意大利獨立後的第一個王都。在香港藝術節的邀約下，記者一行人從米蘭機場搭車前往，一路上空氣乾冷，兩旁的樹影有些蕭瑟。直到車子微微顛簸，駛上年月侵蝕的石板路，都寧老城區才躍入眼簾。

中心廣場旁，便是都寧皇家劇院，建築外牆上掛着一排紅色標牌，寫着新樂季的劇目，以及即將巡演之地——香港。

是的，這個有着275年歷史的劇院將於今年的香港藝術節期間來港演出，帶來威爾第(Giuseppe Verdi)的歌劇《父女情深》(Simon Boccanegra)，以及分別由著名指揮詹安德列亞·諾斯達(Gianandrea Noseda)與羅拔圖·阿巴度(Roberto Abbado)執棒的兩場音樂會。

文：香港文匯報記者

尉璋

圖：香港藝術節提供



《父女情深》(Simon Boccanegra) 攝影：Ramella & Giannese 版權所有：Teatro Regio Torino

坐在都寧皇家劇院的辦公樓會議室中，對面小窗外可看到旁邊建築物的老舊磚牆與小圓屋頂，往遠處望去，都寧老城籠罩在一片清冷中。

屋裡卻暖洋洋的，劇院藝術總監Gastón Fournier-Facio笑容溫和，是資深的歌劇迷。曾在米蘭斯卡拉歌劇院(La Scala)工作近七年的他，說起歌劇與意大利的淵源，眼睛都亮了起來。「歌劇是非常意大利的。」他不無驕傲地說，又笑言自己出生在波多黎各，並非意大利本地人，稱讚意大利歌劇絕非「老王賣瓜」，「我對意大利歌劇的評價是十分客觀的。」

16世紀末，一班文人學者聚集在意大利佛羅倫薩，重新討論、探尋古希臘對古典悲劇的呈現。他們注意到古希臘戲劇中歌隊的重要角色，有人更認為當時的戲劇實際上正是用歌曲來表達劇情。建基於此理解之上，懷抱著「復興古希臘戲劇精神」的願望，歷史上的第一部歌劇在佛羅倫薩誕生了。其後，歌劇傳播到歐洲各國，越來越流行，到了今日，已是風靡世界的表演藝術形式，而創作頗豐的意大利作曲家們，羅西尼、貝里尼、普契尼……都對歌劇的發展影響深遠。「這個國家可說對歌劇十分鍾愛。」Gastón說，「環顧世界的各大劇院，現今上演的劇目中將近一半都是意大利歌劇呢。」

### 複雜劇情 書寫父女情

在意大利歌劇歷史中，威爾第自然是其中一位佼佼者。這次都寧皇家劇院將來香港演出的《父女情深》(Simon Boccanegra)雖不如威爾第的三大名劇——《弄臣》、《游吟詩人》與《茶花女》般為觀眾熟悉，但其故事、規模、人物場景等一點不輸陣。

故事以十四世紀的意大利熱那亞為舞台，海盜Simon Boccanegra成為總督，得到權力的同時卻失去了妻子，更與女兒失散。多年後，父女終於重逢，但一場政治風波卻如箭在弦，二人命運再次被操弄其中。

政治風雲、父女離散、親友背叛、人生悲劇……《父女情深》人物眾多，不僅刻畫詭譎的政治鬥爭，亦描畫家庭人倫，細小支線蔓生。該劇於1857年在威尼斯首演，當時並非十分成功，雖然部分評論人對該劇的音樂作出了正面的評價，但其劇本卻頗受觀眾詬病，認為其中的每個人物都依賴巧妙籌劃的陰謀來呈現，這放在戲劇中也許十分精彩，放在歌劇中卻過於複雜，讓人難以消化。於是23年後，威爾第重新修改該劇，並由劇作家Arrigo Boito對劇本進行改寫，使其更具劇場張力，更適合用歌劇來表現。這一版本延用至今，都寧歌劇院將搬演的亦是這個版本。



都寧皇家劇院藝術總監Gastón Fournier-Facio為記者介紹威爾第的歌劇《父女情深》。



尉璋攝

Gastón說，《父女情深》中最重要的元素是父女之間的情感描寫，「威爾第曾經歷過妻女的喪生，當時正值米蘭斯卡拉歌劇院委約他創作一個喜劇，在創作途中，卻遭逢妻女離世。筆下的作品要令觀眾歡笑，作曲家內心卻在哭泣，這是怎樣一種悲痛心情！至此，父女的感情變成他作品中常見的主題，《弄臣》、《阿依達》中都有體現。」

此次將為《父女情深》在香港的首次亮相，Gastón表示整個製作將摒除花哨，回歸經典風格，佈景、服裝的設計都從十四世紀的熱內亞風景民俗中攫取靈感，充滿時代風情。例如佈景採用藍色色調與大量海洋元素，並運用舞台機械來呈現海洋波浪的律動感，而一系列的背景將以傳統繪畫形式展現，並用層層疊加的方式來展現景深，而非現代歌劇院常用的3D立體裝飾。

### Viva VERDI!

除去父女深情，此劇最特別的是貫穿始終的政治色彩。高潮的一幕莫過於第一幕第二場，民眾聚集在議會外，革命一觸即發。「人群試圖衝進議會，士兵緊張地問Simon Boccanegra：『我們該怎麼辦？』」他說：『閉門，讓人們進來。』」Gastón形容這一場是「棒極了的時刻」，「當群情洶湧，人民幾乎想要推翻政府時，Boccanegra成功控制了局面，並告訴大家要團結一切力量，才能使得國家強大。」威爾第一生支持意大利的獨立運動，對國家的統一有着極大的熱情，這一政治主張通過作品傳達，直看得當時的民眾熱血沸騰。

《父女情深》(Simon Boccanegra) 攝影：Ramella & Giannese 版權所有：Teatro Regio Torino



### 下期預告：

有着兩百多年歷史的都寧皇家劇院有着怎樣的有趣故事？它如果在烈火中重生，如何在建築師Carlo Mollino的手中煥發新生？與普契尼、威爾第、尼采等人結下緣分？現任劇院音樂總監的諾斯達又與香港有怎樣的故事？請待下回分解。

《父女情深》(Simon Boccanegra) 攝影：Ramella & Giannese 版權所有：Teatro Regio Torino



### 都寧皇家劇院《父女情深》

時間：2月26日、3月1日 晚上7時30分  
2月28日 下午2時30分  
地點：香港文化中心大劇院

## 敢觀

文：閻一浩  
本欄由本地知名評論人閻一浩與梁偉詩輪流執筆，帶來關於舞台的熱辣酷評。

# 2015 舞蹈回望

頭一次在這個專欄亮相，溫故知新最是合適不過。新年伊始，從個人經驗與觀察出發回看去年本地舞蹈的情況，有驚喜也有失望。

### 藝術節、藝術節、藝術節

香港藝術節舉辦了四十多屆，一向是業界的指標，也是香港觀眾聚焦國際藝壇趨勢的機會。2015年香港藝術節最矚目的，自然是莫斯科大劇院三團齊亮相，其中的芭蕾舞團更演出前任藝術總監羅曼斯基和現代芭蕾舞大師巴蘭欽兩套氣韻完全不同的作品，又有荷蘭芭蕾舞團和佛蘭明高舞星亮相。此外，強調區內交流的亞太舞蹈平台繼續，鼓勵香港編舞創作的香港舞蹈平台系列也由兩個增至三個節目，更多的本地新進可以試劍，都是好事。不過，與2014年國際舞蹈節涵蓋的種類及地域的多元比較，2015年香港藝術節相對失色。反觀鄰近地區如台灣國際藝術節或澳門藝術節去年的舞蹈節目則包括了比利時、德國、法國、台灣的芭蕾舞和現代舞團，而且名牌新銳兼備，選擇較為多元。

2016年香港藝術節的國際舞蹈節目依然主打芭蕾舞，猶幸還有三個不約而同地以現代手法演繹傳統舞蹈的節目，叫人有所期待。

### 青年、老將驚喜不斷

幾位資深編舞/舞者或經典「復出」舞台，也是去年本地舞壇的亮點。楊春江在《極道體》初跳鋼管舞，叫人眼前一亮，也盡顯他永遠好玩嘗新，挑

戰自我的性格；梅卓燕再親自演繹叫人感動不已的《日記VI：謝幕》，作品不僅是她個人舞蹈生涯的回望，也是香港過去近四分之一世紀舞蹈發展的一次側寫；黃大徽的《舞士列傳》叫人看到不同年代舞者如何看待舞蹈和他們的堅持，令人深思；王榮濠再演伍宇烈代表作《男生》之餘，還創作了續篇《男再生》，對比相隔了幾代的舞者的當今日男生故事與關懷；多空間二十年誌慶作《追趕跑跳轉》以舞團過去的作品片段為主，突顯了獨立舞團的生命力。

新編舞方面，首個驚喜是一月的節目《乾花》，也是我首次看年輕編舞徐奕婕的創作。絕對的身體操控與現場音樂的互動表現那種生命誕下後與現實的激烈碰撞，很有力。其後她在香港藝術節香港舞蹈平台的短篇也相當不錯。另外，藍嘉穎與莫媽在《赤式》中的兩個短篇舞作，亦帶來驚喜。

新作、經典，新一代編舞與資深編舞同時創作，各自各精彩，叫人彷彿重回上世紀九十年代那活力十足的舞蹈世界。

### 對外對內交流均有突破

經過廿一世紀初的青黃不接，這幾年新的編舞湧現，而作為推動本地文化藝術發展機構的藝發局，今年首次帶領本地藝術家參加韓國的首爾表演藝術博覽會，開展了向外推廣本地舞蹈的第一步，絕對是好事。本地編舞或舞者若因此而獲海外邀約，當然好，但即使就提供機會給本地藝術家——尤其是

本地編舞馮樂恒的作品《從頭開始》於PAMS 2015上演。香港藝術發展局提供



獨立編舞或中小型舞團——出外觀摩來說，這也是十分難得。據悉這次率團外訪，藝發局亦有安排傳媒同行報道，讓活動在本地媒體曝光是必須，但未來再舉辦同類活動，若能邀請評論人同行觀察就更佳，一來既為活動帶來後續和深入討論，另一方面，亦為本地藝評人提供觀賞外地演出，認識外地藝術發展及趨勢的可能。

而另一件同樣極具意義的活動，也在藝發局率團外訪首爾的同一個月發生：西九文化區管理局邀請著名的英國編舞家韋恩·麥葛萊格(Wayne McGregor)率領其創意學習團隊來港，主持一系列的工作坊。麥葛萊格是國際間炙手可熱的編舞家，在頻繁的創作路上，還積極研發一套編舞教材，幫助舞者和編舞發展編舞的方法。這樣的創作人固然可啟發本地舞者和編舞，更難得的是這次跟西九之前舉辦的舞蹈工作坊不同，對象不限於專業舞者，更有為演藝學院舞蹈系學生及中小學舞蹈教師而設的工作坊。這樣的活動相信能打開他們眼界，幫助日後學習或教學工作。

希望這類工作坊系列能得以持續，令本地舞蹈的發展更為有機。

## 晏小萍感謝港觀眾 支持民歌藝術

香港文匯報訊(記者張岳悅)香港華夏之聲藝術團主辦的陳民強、晏小萍「人生如歌」演唱會日前於香港大會堂音樂廳舉行，二人演繹時代金曲、民歌經典，以及中外經典歌劇、京劇、蘇州評彈等唱段。現場座無虛席，觀眾雷鳴掌聲不斷。

晏小萍表示自己曾多次受陳民強所邀擔任其演唱會嘉賓，以專場的形式合作開唱還是首次，陳民強過往的觀眾以福建人居多，二人合作有助於打開另一個局面，吸引更多的觀眾，她說：「演出過後收到了很多朋友的鼓勵和祝福，我激動得整晚睡不着。」晏小萍不諱言在演唱會籌備的過程中遇到了資金困難，「民歌演唱會的門票不會賣高價，我們也拿出了部分門票免費贈予朋友和社團，所以只能在製作方面盡量節省，像我的演出服裝還是兒媳婦幫我在網上買的。雖然這樣，但香港的觀眾很讓我感動，有些人拒絕了贈票，表示要自己出錢買，以此支持民歌藝術。」她說。

觀看演出的齊漢芳評價說，演唱會是視覺、聽覺的高度享受，節目策劃一流，像一堂高水平歌唱曲課，體現了歌唱家的高度藝術修養及扎實的表演功底，極其感動人心。還有觀眾說：「人生如歌這個題目很好，一般都說人生如夢，人生如戲，都很灰暗消極。但人生如歌不同，一字之差，馬上充滿樂觀精神。」



陳民強、晏小萍對唱《家鄉有條風雨橋》。張岳悅攝